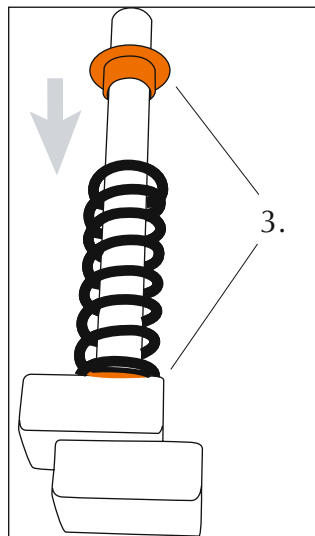
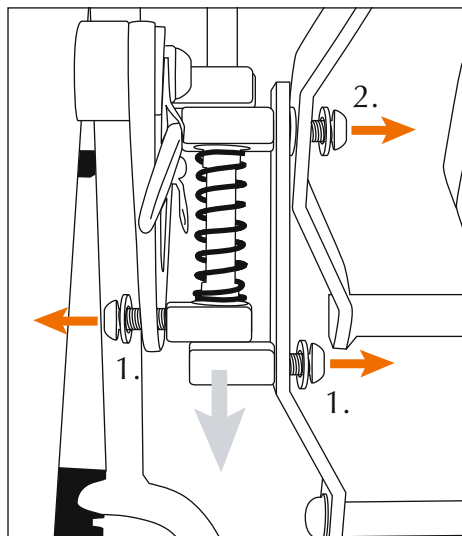


J/A chassis

- (DE)** **Montageanleitung Zubehör**
Sitzfedern
- (GB)** **Assembly instructions - Accessory**
Seat springs
- (FR)** **Notice de montage - Accessoires**
Ressort de siège
- (ES)** **Instrucciones de montaje - Accesorios**
Amortiguadores del asiento
- (IT)** **Istruzioni di montaggio - Accessori**
Molle del sedile
- (NL)** **Montage handleiding - Accessoires**
Stoelveren
- (NO)** **Monteringsanvisning - Tilbehør**
Setefjæring
- (SE)** **Monteringsanvisning - Tillbehör**
Sitsfjädrar
- (DK)** **Montage-vejledning - Tilbehør**
Sædeaffjedring
- (PL)** **Instrukcja montażu - osprzęt**
Sprężyny siedzenia



(DE)

Sitzfedern

extra weich, Art.-Nr.: 6641

extra hart, Art.-Nr.: 6642

Um die Sitzfederung auszutauschen, die beiden unteren Inbusschrauben an dem Federträger (innen und außen) entfernen (1). Die obere Inbusschraube an dem Sitzträger im Innern lösen (2).

Nun kann die Feder nach unten herausgezogen und ausgetauscht werden. Beim Einsetzen bitte darauf achten, die Führungskappen (3) wieder richtig einzusetzen.

(GB)

Seat springs

extra soft, Item code: 6641

extra hard, Item code: 6642

Remove the two lower hexagon socket screws on the spring support (inside and outside) to replace the seat springs (1). Loosen the upper hexagon socket screw on the seat support from the inside (2).

You can now remove the spring from below and replace with a new one. During installation make sure that the guide caps (3) are inserted correctly.

(FR)

Ressort de siège

Extra doux, N° d'art. : 6641

extra dur , N° d'art. : 6642

Afin de remplacer le ressort du siège, enlever les deux vis à tête creuse inférieures du support (intérieur et extérieur) (1). Dévisser la vis à tête creuse supérieure du support du siège à l'intérieur (2).

Maintenant le ressort peut être enlevé par-dessous et remplacé. Lors de la pose, faire attention à ce que les capuchons de guidage (3) soient remis correctement.

ES Amortiguadores del asiento extra suaves, N° de Art.: 6641 extra duros, N° de Art.: 6642

Para cambiar la amortiguación del asiento, retire los dos tornillos Allen inferiores situados en el soporte para los amortiguadores (en el interior y en el exterior) (1). Afloje el tornillo Allen superior de la parte interior del soporte del asiento (2). Suelte el tornillo Allen situado en la parte interior del soporte del asiento (2).

Ahora puede extraer el amortiguador hacia abajo y cambiarlo. Cuando lo introduzca, preste atención a que coloca de nuevo correctamente las tapas de la guía (3).

IT Molle del sedile extra morbide, Art. nr.: 6641 extra dure, Art. nr.: 6642

Per sostituire il molleggio del sedile, rimuovere (1) le due viti ad esagono cavo inferiori sul supporto delle molle (dentro e fuori). Svitare all'interno la vite ad esagono cavo superiore sul supporto del sedile (2).

Ora la molla può essere tirata fuori dal basso e sostituita. Quando si mette la nuova molla, si prega di fare attenzione a rimettere in modo corretto le calotte di guida (3).

NL Stoelveren extra zacht, Art.nr.: 6641 extra hard, Art.nr.: 6642

Om de stoelvering te vervangen, dienen de beide onderste inbusschroeven aan de veersteen (binnen en buiten) te worden verwijderd (1). De bovenste inbusschroef aan de stoeldrager binnenin losdraaien (2).

Nu kan de veer er naar beneden toe worden uitgetrokken en worden vervangen. Bij het aanbrengen dient erop te worden gelet dat de geleidingskappen (3) weer correct worden aangebracht.

NO Setefjæring ekstra myk, Art.-nr.: 6641 ekstra hard, Art.-nr.: 6642

For å skifte ut setefjæringen, fjern de to umbrakoskrueene nede på fjærholderen (innvendig og utvendig) (1). Løsne den øvre umbrakoskruen på seteholderen innvendig (2).

Nå kan fjæren trekkes ut og bli skiftet. Pass på at føringskappene (3) settes riktig på når du setter den inn igjen.

SE Sitsfjädrar extra mjuka, Art.-nr.: 6641 extra hårda, Art.-nr.: 6642

Skruva ur de båda nedre insexskruvarna på fjäderfästet (på in- och utsida) (1) vid byte av sitsfjädrar. Lossa den övre insexskruven på sitsfästets innersida (2)

Nu kan fjädern dras ur nedåt och bytas. Se till att täckpropparna (3) sätts in rätt när fjädern sätts fast.

DK Sædeaffjedring ekstra blød, Art.-Nr.: 6641 ekstra hård, Art.-Nr.: 6642

Ved udskiftning af sædeaffjedringen fjernes de to nederste unbracoskruer på fjederholderen (indvendigt og udvendigt) (1). Den øverste unbracoskrue (indvendigt på sædeholder) løsnes (2).

Nu kan affjedringen trækkes ud nedefra og udskiftes. Sørg for ved montering, at styrekapperne (3) kommer til at sidde rigtigt.

PL

Sprężyny siedzenia

wyjątkowo miękkie, nr katalogowy: 6641 wyjątkowo twarde, nr katalogowy: 6642

Celem wymiany sprężynowania siedzenia, usunąć obydwie dolne śruby imbusowe przy wsporniku sprężyny (wewnątrz i na zewnątrz) (1). Poluzować górną śrubę imbusową przy wsporniku sprężyny wewnątrz (2).

Teraz można wyciągnąć sprężyną w dół i wymienić. Podczas montowania zwracać uwagę na ponowne prawidłowe zamontowanie osłon prowadzących (3).

The logo for Thomashilfen, consisting of a stylized graphic of three curved lines above the company name.

Thomashilfen